



# ПРАВДА ВОСТОКА

ГАЗЕТА ИЗДАЕТСЯ СО 2 АПРЕЛЯ 1917 ГОДА.

Орган Центрального Комитета Компартии Узбекистана

№ 29 (22495) • Суббота, 9 февраля 1991 года • Цена 8 коп.

## Решать будет новый союз

Цвет журналистского корпуса страны, собравшийся в Москве на свой VII съезд, можно сказать, оказался беспомощным в своем профессиональном деле. В последний день работы, 7 февраля, его делегаты столкнулись с трудностями в редактировании ряда резолюций, касающихся экономической защищенности журналистов, защиты их прав, чести и достоинства, и других насущных вопросов.

В итоге эти документы будут принимать I съезд принципиально нового объединения работников средств массовой информации, которое, как это было решено накануне, будет носить название Союз журналистов СССР на конфедеративной основе.

Договор об образовании нового союза одобрен лишь в целом. Детальное его обсуждение и принятие также выносятся на будущий съезд.

Сумбур и неразбериха, царившие порой в зале, вызвали претензии к ведению заседаний съезда. Однако замена председательствующего не дала желаемых результатов.

Последний день съезда был назван в его кулуарах — «телевизионным». Генеральный директор IV художественно-просветительского канала «XXI век» Центрального телевидения СССР Э. М. Сагалаев избран председателем совета Союза журналистов страны на конфедеративной основе. Такое решение приняли делегаты по итогам тайного альтернативного голосования.

После объявления итогов голосования делегаты приступили к следующему вопросу повестки дня — о позиции председателя Гостелерадио СССР народного депутата СССР Л. П. Кравченко и ее соответствии Закону о печати.

До «позиции», однако, дело дошло не сразу. Не выслушав самого председателя Гостелерадио, инициаторы обсуждения этого вопроса один за другим поднимались на трибуну и большей частью лаяли. В основном декларативно, часто на — высоких нотах, нередко — с политической подоплекой. К этому времени на съезд прибыла группа народных депутатов РСФСР.

Один из них рассказывал даже о некоем, не имеющем к данному вопросу отношения, «выигранном» процессе, намеренно не раскрыв, однако, подлинное содержание судебного решения.

Наконец слово все-таки взял Л. П. Кравченко. Более часа он рассказывал о ситуации, сложившейся на Гостелерадио, о скоординированной кампании определенных сил по травле председателя, о сложных процессах перестройки этой важнейшей сферы средств массовой информации. Его выступление, судя по реакции зала, многих, что называется, поставило на свои места.

К чести абсолютного большинства делегатов, они фактически признали ошибку съезда, включившего это обсуждение в повестку дня. В принятой резолюции постановку данного вопроса сочли вообще незаконной.

На этом съезд закончил свою работу. (ТАСС).

## День памяти в Таджикистане

Объявить 12 февраля днем памяти жертв трагических событий, происшедших в столице республики в минувшем году, постановил Президент Таджикистана К. Махкамов. В память погибших в этот день в республике будет приспущен Государственный флаг. В программу национального телевидения и радио войдут специальные передачи, посвященные трагической дате. (ТАСС).

## «Салют-7» выбрал Кордильеры

Подмосковный центр управления полетом, все советские центры дальней космической связи, включая наземные и океанские комплексы, сделали все возможное для того, чтобы уменьшить ущерб, который могло бы принести падение на землю орбитального комплекса «Салют-7» — «Космос-1686». Как сообщил корреспонденту ТАСС Ю. Н. Коптев, председатель комиссии по координации деятельности всех служб, занятых этой ювелирной операцией, накануне входа станции в плотные слои атмосферы был предпринят маневр ее разворота с переменной осью вращения, который позволил бы «дотянуть» на посадочном вилке до воды, то есть до атлантических просторов у берегов Южной Америки. К сожалению, запасы топлива на станции, а вместе с ними и возможности активно управлять ее снижением были ограничены, что не позволило полностью реализовать расчетный вариант.

Комиссия, в которой трудятся инженеры управления баллистической службы, советские специалисты по ликвидации чрезвычайных происшествий, вела свою работу в тесном контакте с работниками МИД СССР, службами слежения Национального управления США по авионавигации и исследованию космического пространства. Об ожидаемом времени и месте падения остатков станции были заранее оповещены через посольства СССР соответствующие службы в Латинской Америке. В сообщениях, поступивших в течение дня 7 февраля в Москву из Буэнос-Айреса и других столиц, приводились лишь

заявления и впечатления очевидцев, наблюдавших за «звездным дождем» над Кордильерами в ряде провинций на границе Аргентины и Чили. Более подробных сообщений пока не поступало. Но все посольства, как заявил Ю. Н. Коптев, уведомлены о том, что в случае обращения отдельных граждан и организаций советская сторона готова возместить причиненный ущерб в соответствии с международной конвенцией 1972 года.

Н. ЖЕЛЕЗНОВ.

ФАКТЫ СОБЫТИЯ КОММЕНТАРИИ  
**панорама**  
КОММЕНТАРИИ СОБЫТИЯ ФАКТЫ

## Читайте в номере:

- 2 стр. ЛЕГЧЕ ПРОИЗВОДИТЬ ПРОДУКЦИЮ, ЧЕМ ПРОДАВАТЬ «ЗАХОТЕЛ КОЛХОЗ ТОРГОВАТЬ»
- 3 стр. «ИДИ, МОЕ ТВОРЕНИЕ, В НАРОД» СТРАНИЦА, ПОСВЯЩЕННАЯ ЮБИЛЕЮ АЛИШЕРА НАОИ
- 4 стр. Р. ГУМЕРОВ: РЕПРЕССИРОВАННЫМ ПОЭТАМ ПОСВЯЩАЕТСЯ... «ЗОНА»

## Защитить трудящихся в условиях рынка

Скорейшее подписание соглашения между правительством и профсоюзами страны по самым злободневным социальным — экономическим и им проблемам на 1991 год позволит ослабить негативные последствия перехода к рынку, в значительной степени снимет социальное напряжение в обществе. Такое убеждение выразил в беседе с корреспондентом ТАСС председатель Всесоюзной конфедерации профсоюзов (ВКП) СССР В. П. Щербанов.

Подготовленный профсоюзом проект соглашения был передан Совету Министров СССР еще в октябре прошлого года. Однако рассматривать этот документ прежде правительство не спешило, хотя и явно запаздывало с принятием мер по социальной защищенности советских людей в условиях перехода к рынку. В январе проект вновь был направлен в Кремль, теперь уже премьер-министру В. С. Павлову. Но и на этот раз не видно

стремления правительства к обстоятельным переговорам с профсоюзами. Среди важнейших вопросов, включенных в проект соглашения, — определение в сжатые сроки на союзном уровне минимального потребительского бюджета и на его базе — государственного минимума заработной платы, пенсий, стипендий. Установленный еще в 1972 году официальный размер минимальной зарплаты — 70 рублей — давно уже не может обеспечить нормальное существование граждан. Профсоюзы считают такое положение недопустимым и требуют, чтобы минимальная зарплата была не ниже прожиточного уровня, который сегодня, по самым скромным подсчетам, составляет в среднем по стране 130 рублей в месяц. Для малообеспеченных слоев населения нужна система натуральных компенсаций, оказания помощи в приобретении основных продуктов и товаров первой

необходимости. Сегодня многие боятся остаться не только без работы, но и без крыши над головой. Переход на рыночные отношения, предстоящая приватизация жилья ставят сложные проблемы перед миллионами советских людей. По данным выборочных обследований, около 70 процентов нуждающихся в улучшении жилищных условий не имеют средств на приобретение и строительство собственного дома или квартиры. Профсоюзы за то, чтобы нуждающиеся были обеспечены бесплатным гарантированным минимумом жилья.

Специальные разделы в проекте соглашения посвящены проблемам охраны труда, экологии, укрепления здоровья трудящихся. Ежегодно свыше 670 тысяч человек получают травмы на производстве. Законодательные нормы по охране труда безнадежно устарели. Необходимо наконец разработать комплексную общенациональную программу по охране труда, сначала в заключение В. П. Щербанов.

Как сообщили из пресс-центра ВКП, 7 февраля состоялась встреча премьер-министра СССР В. С. Павлова и председателя ВКП СССР В. П. Щербанова. На ней обсуждался широкий круг проблем, касающихся социальной защиты трудящихся и всего населения страны в условиях активного внедрения рыночных отношений. Были достигнуты договоренности, которые признано целесообразным оформить в соглашении по социально-экономическим вопросам на 1991 год между советом ВКП СССР и Кабинетом министров СССР. Данные поручения незамедлительно приступит к окончательной доработке конкретных разделов соглашения, проект которого предложен профсоюзам. (ТАСС).

## Так мы живем



## КАССА

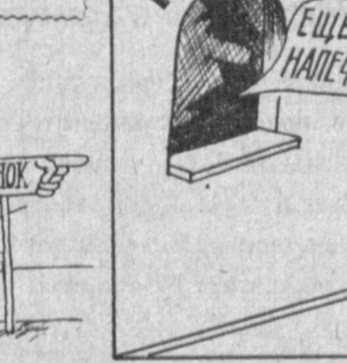


Рис. А. СОСЕДОВА и Ш. СУБХОНОВА.

## Заседание Президиума Верховного Совета СССР

7 февраля в Кремле под председательством А. И. Лукьянова состоялась заседание Президиума Верховного Совета СССР. На заседании заслушана информация премьер-министра СССР В. С. Павлова о предварительных итогах работы по обмену денежными знаками достоинством 50 и 100 рублей, а также о дальнейших шагах, намечаемых правительством по стабилизации потребительского рынка и проведению ценовой политики в соответствии с решениями Съезда народных депутатов СССР и Верховного Совета СССР. Президиум поддержал предложения, внесенные Кабинетом

представляемых для рассмотрения на предстоящей сессии Верховного Совета СССР. Они охватывают широкий круг проблем проведения экономической реформы, социального развития общества, укрепления законности и правопорядка. Рассмотрен ход подготовки и проведения 17 марта 1991 года референдума о судьбе Союза ССР. По этому вопросу заслушано сообщение председателя центрального комитета референдума СССР В. П. Орлова. Президиум еще раз подчеркнул необходимость обеспечения строгого выполнения на всей территории страны требований законодательства об абсолютном референдуме и безусловном выражении воли каждого советского гражданина. На заседании рассмотрены также некоторые другие вопросы государственной жизни. (ТАСС).

## Арал: концепция спасения

«Причины экологической катастрофы названы — теперь известно, как приступить к спасению большого моря». Так охарактеризовал президент Академии наук Казахстана У. Султангазин представление 7 февраля на обсуждение основными положениями концепции нормализации экологической, социально-экономической ситуации Приаралья и сохранения Аральского моря. Предложения специалистов, работающих над решением этой проблемы, представил председатель Комитета по экологии и рациональному использованию природных ресурсов Верховного Совета СССР К. Сарыков, заместитель директора Института географии АН СССР Н. Глазковский. Как проявление нового

## Об открытии внеочередной четвертой сессии Верховного Совета Узбекистана

Внеочередная четвертая сессия Верховного Совета Узбекистана открывается 14 февраля 1991 года в 10 часов в зале заседаний ЦК Компартии Узбекистана.



## Великий певец гуманизма

Значение творческого наследия великого поэта, мыслителя, ученого, государственного деятеля Алишера Навои неоспоримо для узбекской литературы, узбекского литературного языка, в целом для культуры узбекского народа.

АЛИШЕР Навои родился 9 февраля 1441 года в Герате в семье высокопоставленного сановника хорасанского правителя. Отец будущего поэта Гиясиддин любил литературу, часто устраивал дома литературные беседы. Дяди Алишера по линии матери Мир Саид Кабули и Мухаммад Гариби были известными поэтами того времени. Словом, мальчик с раннего возраста рос в среде, где благоухал аромат поэзии и царил благозвучие изящной словесности. Уже в детстве Алишер, помимо родного языка тюрки

(староузбекский), владел фарси и арабским. В четыре года мальчишка отдали учиться. По рассказу самого Навои, тогда ему было шесть лет, состоялась встреча его с Шарафиддином Али Язиди — выдающимся ученым-историком, автором знаменитого сочинения «Зафарнома» («Летопись победы»), посвященного истории похода Амира Темура. Это произошло в городе Тафте, где жил отошедший от дел престарелый ученый-историк. Шарафиддин Али Язиди был восхищен благовоспитанностью Алишера, его ответами на заданные вопросы и благословил мальчика. Алишер учился в Герате, Маашаде. Первые стихи начал писать в 12 лет. Стихи на узбекском языке юный поэт подписывал псевдонимом Навои (мелодичный), а на фарси — Фани (бренный). (Надо сказать, поэму «Язын птици», созданную в последние годы жизни, хотя она и на узбекском языке, он подписал псевдонимом Фани).

Начал Навои с газелей. Традиционное содержание газели — муки влюбленного из-за разлуки со своей возлюбленной, воспевание избранницы, выражение верности ей. Стихи молодого Навои широко распространялись в литературных кругах, переписывались. Певцы сочиняли к ним музыку, народ пел их. Поэтический дар Навои привел в восторг знатоков художественного слова. Ученки и биограф Алишера Навои — историк Хондамир в своей книге «Достоинные качества поведения», посвященной жизни [Окончание на 3-й стр.]

## На сессии Верховного Совета РСФСР

На очередной пленарной сессии Верховного Совета РСФСР 7 февраля обсужден проект постановления «О мерах по обеспечению проведения референдума СССР и референдума РСФСР 17 марта 1991 года».

Председательство у ю и й В. Н. Ельцин предложил проводить эти два мероприятия в один день, но раздельно. С некоторыми поправками проект был принят в целом. «Рейтинговое» поименное голосование выявило, что большинство депутатов — за включение в референдум РСФСР вопроса о частной собственности на землю. (ТАСС).

## А теперь — ковры

Проблему трудоустройства многих оказавшихся не у дел рабочих после модернизации оборудования решили на Ургенской шелкоткацкой фабрике — освоили ручное ковротеление. Ковры начали поступать в магазины города. И. АЛЬТМАН.

## Без пересадок

теперь могут добраться до Бухары и Самарканда жители Эликинлинского района Наманганской области. Комфортабельные «Инарусы» начали выполнять рейсы с севера на юг и обратно. До недавнего времени приехать в этот район и уехать из него было проблемой. Ее решили постепенно: сначала построили асфальтированную трассу, затем — типовой автовокзал, и вот налажено регулярное автобусное движение. (УзТАГ).

## Пленум рескома партии

НУКУС, 8 февраля. (УзТАГ). Сегодня здесь состоялся пленум Каракалпакского республиканского комитета Компартии Узбекистана, рассмотревший организационный вопрос. Пленум избрал секретарем и членом бюро рескома партии Сейтазара Ерманова, работавшего ранее министром сельского хозяйства

Каракалпакстана. Пленум утвердил С. Ерманова заведующим отделом по вопросам аграрной политики рескома партии. На пленуме выступил первый секретарь Каракалпакского республиканского комитета Компартии Узбекистана Д. Н. Шамшатов. (УзТАГ).

## Привлечены к ответу участники массовых беспорядков

Вчера «Правда Востока» сообщила о судебном процессе по последнему из 183 уголовных дел, возбужденных в связи с массовыми беспорядками в Ферганской области в июне 1989 года.

В редакцию продолжают поступать письма, раздают телефонные звонки читателей, интересующихся ходом расследования обстоятельств массовых беспорядков в Андижанской области 2 мая и Наманганской области 2, 3, 4 декабря 1990 года. Как сообщили редакции в следственной части Прокуратуры Узбекской ССР, возглавляющей эти расследования, по событиям в Андижанской области уже переданы в суд 19 уголовных дел. По всем этим делам вынесены обвинительные приговоры. К различным срокам лишения свободы приговорены 29 человек, а в отношении 35 — материалы переданы в комиссию по делам несовершеннолетних. Как видно из материалов дел, в результате массовых

беспорядков пострадало 197 объектов, в том числе 40 жилых домов. Сумма ущерба — 10 миллионов рублей. По известным фактам убийства военнослужащих и массовых беспорядков в Наманганской области 14 уголовных дел в отношении 15 лиц направлены в суд. Шесть уголовных дел в отношении семи человек уже рассмотрены Наманганским областным судом. Все подсудимые признаны виновными и приговорены к различным наказаниям. Материалы в отношении 24 человек направлены в комиссию по делам несовершеннолетних, 48 человек понесли административные наказания. Следствие по остальным уголовным делам продолжается. Более подробно о причинах и обстоятельствах событий в Андижанской и Наманганской областях мы рассчитываем рассказать на шим читателям в ближайшем времени. А. АЛЕКСАНДРОВ.



ИОРДАНИЯ. В 250 километрах к югу от Амман лежит Петра — древняя столица Иорданского государства, существовавшего на территории нынешней Иордании свыше двух тысяч лет назад. Это уникальный город, насчитывающий свыше тысячи различных архитектурных сооружений — храмов, дворцов, жилых домов, театров, рынков, усыпальниц, вырубленных в отвесных скалах. Иорданское царство в свое время было крупным государством, границы которого простирались далеко на север и восток. Его столица — Петра являлась важным торговым центром Ближнего Востока. Сюда приходили нараваны верблюдов, доставлявшие из Южной Аравии и с берегов Персидского залива ткани, слоновую кость, благовония и пряности, драгоценные камни и другие товары, поступающие из Индии и Восточной Африки. Изменения торговых путей, римские завоевания привели и гибели Иорданского государства и упадку Петра, которая до XIX века оставалась забытой и упущенной. Петра сегодня (на снимке) — одна из главных исторических достопримечательностей страны, пользуется большой популярностью у многочисленных туристов, привозящих в страну полуболезни уникальным уголок древней культуры. Фото ТАСС.

Перестройка в партии: проблемы, решения

«Театральная история»

обсуждена на заседании бюро обкома

Недавно общественность Бухары отметила шестидесятилетие Аминидона Анобиров, известного в республике режиссера, артиста театра и кино. Человек скромный и нетщеславный, он согласился на проведение торжественного вечера лишь для того, чтобы еще раз привлечь внимание и заставить проблем театральное коллектива, с которым связан свою жизнь. Но многих «сотов» города и области, от которых в немалой степени зависит, сможет ли труппа областного театра музыкальной драмы и комедии выйти из репертуарного и финансового кризиса, тогда в зале не оказалось...

Долгое время все театральные неудачи были проблемами только директора А. Анобиров, главнее У. Бакаева и самих артистов. У них, к примеру, болит голова как поправлять труппу свежими силами, а городские власти постоянно забывают об артистах при решении жилищных вопросов.

Это одна из причин того, что выпускники Ташкентского театрального института недолго задерживаются в Бухаре. Нет у театра финансовых возможностей, чтобы организовать свою студию. Прекратилось и плодотворное некогда сотрудничество с местными литераторами. Не баловали своим вниманием театр и руководители партийных комитетов, мест-

ных зрителей все реже можно увидеть у театрального подъезда...

Да и в самом театре, вынужденном стать «труппой на колесе» и выступающей на неприспособленных клубных подмостках, все меньше остается по-настоящему стойких и бескорыстных служителей Мельпомены. Рыночный синдром как магнитом влечет многих из них «на кулуарное обслуживание» свадеб и прочих торжеств. А те, кто не сдается на милое рубли, влечат нищенское существование.

Об этих негигиеничных проблемах не раз рассказывали на страницах областной газеты, которые также сыграли свою роль в выборе на заседании бюро обкома партии.

Но главный побудительный фактор — кризисное положение в духовной сфере. Об этом уже сказано немало слов в выступлениях коммунистов - руководителей. Теперь пришло время обратиться в дела, устранить прословутый остаточный принцип в развитии культу-

ры. Ведь правильно говорить в народе: «Не посеешь — не пожнешь». А колб бесплодным будет наше духовное поле, значит, его засею другие...

Об этом и пошел разговор на партийном бюро. Взысканный и обоснованный, без привычного менторского тона, такого подхода требовала и непростая ситуация, создавшаяся в самом крупном творческом коллективе области. Да и не часто коммунистам, стоящим у политического руля театра имени Садрриддина Айна, их коллеги из областного управления культуры предоставляется возможность высказаться о своих проблемах на столь высоком уровне. Ведь на бюро обкома пригласили всех секретарей горкомов и райкомов партии, отработчиков областногокома, представителей творческих союзов, молодежи.

Разбор «театральной истории» выявил и негативные стороны в деятельности первичной парторганизации труппы. Ее секретарь — И.

Джумаев, многие коммунисты ослабили влияние на решение злободневных вопросов жизнедеятельности коллектива. Не хватало им настойчивости и активности в преодолении кризисных явлений в самой труппе.

Утверждение здорового морально - психологического климата, воспитание молодых артистов в добрых традициях отечественного искусства молодежи не стало насущным делом и для коммунистов — руководителей театра. Слабо влиял на ситуацию и худсовет театра, где оказались немало случайных людей, не имеющих своего голоса...

Все это в итоге отрицательно сказалось на профессиональном уровне многих постановок и концертов, количеством которых здесь явно увлеклись в ущерб кропотливым репетициям и творчеству. Отсюда — и ослабление зрительского интереса к работам театра, и срыв намеченных планов.

Но, оценивая работу парторганизации театра, бюро обкома партии не ограничилось только критикой ее деятельности. Ведь главная цель партийного влияния — принятие практических мер по оздоровлению ситуации, активное содействие в решении злободневных задач коллектива.

Многим коммунистам — руководителям города и области в постановлении бюро предложено пересмотреть свое прежнее отношение к нуждам и проблемам творческой интеллигенции. Намечены конкретные шаги

С. АЛТУНЯКИ, Соб. корр. «Правды Востока», Бухара.

СКУПОЙ ПЛАТИТ ДВАЖДЫ

Нет альтернативы переборске сибирских рек

ПО РАСЧЕТАМ ученых и специалистов, водные ресурсы Сурдарыи и Сырдарыи почти полностью исчерпаны. Если принять необходимые меры по бережному водным ресурсам и широко внедрять прогрессивные методы полива во всех отраслях народного хозяйства, то водные ресурсы региона хватит лучшим случаем до конца 2000 года.

А как дальше жить? Как развивать экономику, особенно сельское хозяйство? Как обеспечивать потребности быстрорастущего населения в продуктах питания в условиях поливного земледелия?

На эти вопросы ученые и специалисты-водники в своем подавляющем большинстве отвечают однозначно — необходимо межрегиональное перераспределение водных ресурсов, т. е. переборски части стока сибирских рек в Среднюю Азию и Казахстан. Этот вопрос в течение десятилетия изучался, были приняты несколько союзных постановлений, или научно-исследовательские и проектные работы в Институте водных проблем АН СССР, Союзинформводхозе и т. д. Эти работы учитывали экономические, экологические, другие факторы, в них активное участие принимали специалисты и ученые республик. Они неоднократно обсуждались на научных конференциях, симпозиумах и т. д. Но, к великому сожалению, противники переборски взяли верх, и все работы были приостановлены постановлением ЦК КПСС и Совета Министров СССР от 16 августа 1986 года. Более того, учитывавший дефицит водных ресурсов нашего региона, этим же постановлением было поручено ГНТ СССР и АН СССР, ВАСНИЛ «продолжить изучение научных проблем, связанных с региональным перераспределением водных ресурсов на основе проведения всесторонних экономических и экологических исследований, применения современных экономико-математических методов и технических средств, а также глубокого анализа ответственного и зарекомендовавшего себя в этом деле». Это в какой-то мере вселяло надежду, что проблема наконец-то будет сдвинута с мертвой точки. К сожалению, этот важный пункт постановления не выполняется, хотя уже прошло более четырех лет.

Несколько нам известно, ни в одном плане научно-исследовательских работ союзных институтов этот пункт постановления не нашел отражения. Проблема водных ресурсов для Средней Азии и Казахстана — самая актуальная, от ее решения в перспективе зависит судьба не только многомиллионного населения региона, но и обеспечение промышленными предприятиями сырьевыми ресурсами, а населения — продуктами питания. Более того, постановлением ЦК КПСС и Совета Министров СССР от 19 сентября 1983 года приостановлено начавшееся в 1981 году, строительство крупных оросительных систем и ввод в эксплуатацию новых массивов орошаемых земель в бассейне Аральского моря на базе водных ресурсов бассейнов рек Амударья и Сырдарья. Это записано потому, что водные ресурсы уже на исходе и в последние время часто стали повторяться маловодные годы, что наносит большой ущерб экономике региона. Достаточно отметить, что в предыдущем десятилетии, т. е. в 1983-1985, 1985-1986 и 1986 года были маловодными.

В решении проблемы переборски мы упускаем драгоценное время. Для того, чтобы осуществить переборску части стока сибирских рек, необходимо развернуть и в ближайшем будущем осуществить подготовку работ. Это решение этой глобальной проблемы необходимо формировать реконструкцию асей оросительной системы, чтобы экономно расходовать имеющиеся водные ресурсы.

Пойти на некоторые увеличения фонда орошаемых земель на собственных водных ресурсах без реконструкции немыслимо, так как в Узбекистане на одного человека приходится 0,21 га орошаемых земель, а по расчетам специалистов в 2002 году при стабилизации поливных земель этот показатель сократится в два с лишним раза, что не обеспечит необходимого уровня сельскохозяйственного производства. Удовлетворению нужд республик в продуктах питания и выполнении общесоюзных задач.

Союзные органы правильно поставили вопрос — продолжить научные исследования для решения проблемы водных ресурсов региона. Я с удовлетворением слушаю выступления Президента Узбекской ССР И. А. Каримова, настаивающего на необходимости решения проблемы переборски части стока сибирских рек в наш регион. Кстати, знаменательный факт, вновь к этой проблеме вернулись и «Литературная газета» (ввода как причина пожара), 16 января с. г.)

Полностью разделяю мнение американского ученого профессора Ф. И. Миклина о том, что «советское правительство, возможно, будет вынуждено вернуться к проекту переборски части стока сибирских рек в 90-х годах не только по водохозяйственным соображениям, но и по политическим и социальным причинам».

Создание с решением проблемы Арала и Приаралья экологической катастрофы, хотя об этом уже 16 лет назад ученые СОПСа АН УзССР провозгласили озабоченность. Этой проблемой теперь занимается не только общесоюзная правительственная комиссия, но и ООН.

Потому с решением проблемы межрегионального перераспределения водных ресурсов тнуть нельзя. Несмотря на все трудности сегодняшнего дня, думается, что страна в ближайший период выйдет на широкую дорожку рыночной экономики и появится возможность решать крупнейшие жизненно важные проблемы, направленные на укрепление экономического суверенитета республик в составе обновленной общесоюзной федерации. Главное — не упустить драгоценное время для перспектив развития производственных сил.

С. ЗИДУЛЛАЕВ, Академик АН УзССР, председатель комиссии научно-исследовательского совета АН СССР по региональным проблемам Средней Азии и Казахстана.

В ТУПИКЕ

ОКАЗАЛСЯ КОКАНДСКИЙ ЗАВОД ГАЗОВОЙ АРМАТУРЫ И НЕСТАНДАРТИЗАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ИЗ-ЗА НЕХВАТКИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Работа в цехах прекратилась 9 января. Уже сейчас ущерб составляет около двух тысяч рублей. Предприятие недополучило 110 тысяч киловатт-часов электроэнергии. Без работы, а значит, без стабильного заработка остались 600 рабочих.

Мы оказались в тупиковой ситуации, — говорит главный инженер завода А. Немеров. — Вынуждены пойти на экстренные меры — перевести работу на ночное время, когда более или менее нормально поступает электроэнергия. Естественно, будем трудиться и в выходные дни.

Ситуация, сложившаяся на кокандском заводе, увы, не нова. С наступлением зимы сезонная нагрузка, когда с максимальной мощностью работают тепловые электростанции республики, ряд промышленных предприятий вынужден переходить на скользящий график. Возникает вопрос: почему? Да потому, что в республи-

ко остро не хватает электроэнергии. А нынешняя ситуация обострилась еще и потому, что маловодье минувшего года практически остановило гидроэлектростанции.

С развитием промышленности, интенсивным строительством жилья в селе Узбекистану электроэнергия требуется все больше и больше. Но природоохранные органы категорически против возведения новых энергоблоков, в частности, на Новоангресской ГРЭС. Их позиция понятна — вода и воздух должны быть чистыми! Но одним запретительными мерами проблему не решить. Здесь нужно взаимовыгодные все заинтересованные ведомства. А в противном случае будут простаивать заводы, без заработка останутся люди, да и мы все недополучим товаров, которых и так нет на прилавках магазинов.

Р. КАМОЛОВ, Корр. УЗТАГ, Коканд.

ПРИОРИТЕТ — ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ

Первоочередным и долгосрочным задачам, стоящим перед комиссией по координации работ по подготовке научных, инженерных и управленческих кадров, созданной при Кабинете министров Узбекской ССР, было посвящено заседание, состоявшееся в Ташкенте.

Заместитель Председателя Кабинета министров Э. С. Самандаров проинформировал, что основными направлениями деятельности этой комиссии, организованной на базе действовавшей ранее

при Совете Министров республики, определены пути выявления, отбора и воспитания одаренной молодежи.

На заседании подчеркивалось, что одной из главных в ее работе является проблема выявления потребности республики в кадрах по направлениям, специальным, особенно в приоритетных для республики отраслях. Рассмотрены проект положения о комиссии, ее структура, обсуждены другие вопросы.

(УЗТАГ).

ДУЭТ ДЛЯ ОРФЕЯ С АРБИТРАЖЕМ

История затянувшейся тяжбы

Каждый день в кабинете директора, пионерской комнате, библиотеке, подсобных помещениях ташкентской средней школы № 182 с утра и до позднего вечера не умолкает музыка. Идут занятия по музыкальным предметам, для проведения которых школе, к сожалению, не хватает аудиторий.

СЕНТЯБРЯ прошлого года школа стала экспериментальной площадкой Министерства народного образования республики. В расписании занятий, в дополнение к общеобразовательным, появились новые дисциплины — дирижирование, хоровое пение, сольфеджио и другие. Инициатором эксперимента стал педагогический коллектив школы. Суть его заключается в том, что одаренные дети могли получить бесплатное музыкальное образование, одновременно со всеобщим средним в стенах одной школы.

Специализированная школа с углубленным изучением музыкально-эстетических дисциплин — первая и пока единственная в республике. Подготовку базу для проведения эксперимента, конечно же, было нелегко. «Выбор» нового статуса, денег, необходимого оборудования, инструментов, подбор и подготовка квалифицированных преподавателей — все это уже позади. Чтобы избежать перегрузок в учебном процессе, несколько уменьшен объем преподавания общеобразовательных предметов, до сорока минут сокращено вре-

мя каждого урока, в спецклассы введена пятидневная учебная неделя. И, что особенно нравятся учащимся, отменены домашние задания. Значительно увеличился и преподавательский коллектив — специальные дисциплины ведут педагоги с высшим музыкальным образованием. На отдельные занятия приглашаются специалисты из Ташкентской государственной консерватории, педагогического института. Своеобразные уроки-концерты проводят джаз-квартеты в стенах одной школы.

Но, увы, и на этот раз не обошлось без традиционной логии детей. Директор экспериментальной школы Нелля Ивановна Меликова убедилась, что искусство требует жертв. Прозрачность неизбежности: дополнительный объем занятий по музыкальным дисциплинам потребовал и дополнительных аудиторий. А в школе с учебной площадью и без того туча. Был, правда, вариант, на который и возлагали надежды при подготовке эксперимента.

Вплотную к школьному двору примыкают односторонние постройки. В общей сложности около 350 квадратных метров, вполне пригодных для оборудования музыкальных классов. Помещение в 200 квадратных возлези в 1967 году строители из России, поднимавшие Ташкент после землетрясения. С 1970 года — временно, без оформления соответствующих документов — их заняло республиканское производственное объединение радиовещания, радиосвязи и телевидения. Объединение за счет собственных средств построило еще несколько зданий. Тяжба из-за этих построек между школой и объединением продолжается с 1987 года. Причем уже в то время администрация объединения признавала право собственности за школой. Но обязать объединение предоставить помещения категорически отказалась, ссылаясь на отсутствие собственной крыши над головой.

По совести говоря, часть претензий школы на занимаемые объединением постройки до самого последнего времени были юридически не подкреплены. Но астал вопрос об организации экспериментальной музыкальной школы, и Чилизарский райисполком своим решением от 15 марта прошлого года официально закрепил все описанные постройки за школой. Администрация объединения на это никак не отреагировала.

Ни просьбы, ни требования, ни угрозы ни к чему не привели. Школе ничего другого не оставалось, как искать управы в установленном зако-

А. КРИВЦОВ.

ЗАХОТЕЛ КОЛХОЗ ТОРГОВАТЬ

Что из этого получилось?

Об этом как-то не подумали. И потребовали деньги назад. В филиале посмеялись, но использовали инцидент как повод для невыполнения договора. Ни в мае, ни в июле, ни в ноябре цеха еще не было. Нет и сейчас, лишь поставлено на несколько десятков тысяч рублей оборудования. До сих пор миллион не дал никакой отдачи, а помести его хотя бы в банк, он принес бы уже сто тысяч рублей.

Деловым людям колхоза не хватало ни опыта, ни смекалки. Они даже не оговорились как следует в договоре ответственности сторон. И сейчас, по сути дела, расплачиваются за это. Жаль, что не сами, а достоянием всего колхоза.

Неудачей завершилась и другая акция — заготовка леса в Сибири. Вложили в нее средства, отравили технику. Ожидали, что ежегодно будут получать по три тысячи кубометров, а в итоге не достигли этой цифры и за несколько лет. Предприятие пришлось ликвидировать.

Эти срывы — наследие застойных времен, когда предприимчивость глушилась, а за инициативу следовало наказание. На ошибках в колхозе учатся, уже поняли, что новое время требует новых решений и подходов, в частности — создания коммерческой службы.

Самое, наверное, ценное, что приобретено за это время — понимание того, что, несмотря на славу передового, колхоз не использует полностью свои возможности. Помогли поездки по республике, знакомство с опытом коллег. Поразила конкретика ташкентского колхоза имени К. Маркса. Имея всего 600 гектаров, он получает годовой доход в 6 миллионов рублей. А в «Коммунизме» земля почти в 10 раз больше, дохода же — только в 2,5 раза. Дело в том, что ташкентцы занимаются не только производством, но и хранением, переработкой и сбытом сельскохозяйственной продукции. Для этого потребовались люди, знающие технику, экономику, коммерцию. В «Коммунизме» уверены — появятся и у них такие.

К. ЦИАНОВ, Соб. корр. «Правды Востока», Хорезмская область.

ПРЕМИЯ ЗА... ЗДОРОВЬЕ

Это интересное новшество введено в Ферганском научно-производственном швейном объединении.

По решению совета трудового коллектива и администрации каждому работнику, проработавшему на предприятии без больничного листа в течение года, выплачивается денежная премия в размере трудового стажа и занимаемой должности. В прошлом году таких рабочих в объединении, не пропустивших по болезни ни одной смены, оказалось более трех тысяч человек. За бережное отношение к своему здоровью им выплачено более полумиллиона рублей премиями.

В объединении не только поощряют рабочих за здоровый образ жизни, но и создают необходимые условия для желающих заниматься физкультурой и спортом. На предприятии, входящих в объединение, имеются спортзалы, спортивные площадки, необходимый спортивный инвентарь. Регулярно здесь проводятся внутриаовские спартакиады.

(УЗТАГ).

После выступления «Правды Востока»

«ПУСТЬ НЕУДАЧНИК ПЛАЧЕТ?»

В статье под таким заголовком, опубликованной 24 марта прошлого года, рассказывалось о злоупотреблениях служебным положением начальника Заванского эксплуатационно-линейного управления магистральных автодорог М. Буранова.

В управлении проводились альтернативные выборы начальника. Кроме Маннона Буранова, свою кандидатуру выставил главный инженер Сайдулла Маматов. С небольшим преимуществом победил Буранов и остался на прежнем посту. Но со своим подчиненным стал сводить счеты, незаконными способами выжил его из коллектива. Преследовались и те работники, кто на выборах голосовал за Маматова. В публикации приводились и другие факты незаконных действий руководителя.

После выхода статьи М. Буранов пытался оспорить многие ее пункты. Мы попросили разобраться в ситуации Заванский райком партии. И вот получен ответ за подписями секретаря райкома К. Артыкулова и председателя районной контрольно-ревизионной комиссии Ш. Муратова.

Они сообщили, что проведена тщательная проверка, КРК и райком пришли к выводу о том, что статья написана правильно и совершенно. Еще с июня 1989 года в райком поступали сигналы от работников ЭЛУ о злоупотреблениях служебным положением начальника управления коммуниста М. Буранова. В феврале 1990 года на общем собрании коллектива ЭЛУ (присутствовали 230 работников) ему было выражено недоверие. Тогда М. Буранов принес извинения коллективу и просил дать ему несколько месяцев доработать до пенсии.

Собрание пристало руководителю, однако потребовало восстановить главного инженера С. Маматова в должности.

Подтвердился и другой эпизод. Списанную в управление «Волгу», на которую по праву претендовал авторейдерист с двадцатилетним стажем Анарбай Алибаев, начальник распорядился передать бухгалтеру А. Бойкулову, который работает в управлении всего четыре года.

По заявлению работница ЭЛУ, кавалера двух боевых орденов Славы М. Амрикулова народный суд Заванского района расторнул договор о продаже конторы участка в поселке Зарбдар кооперативу «Строитель». Это строение и земельный участок выделены ветерану.

Бюро райкома партии и президиум КРК на совместном заседании объявили коммунисту М. Буранову строгий выговор с занесением в учетную карточку и сделали вывод о его служебном несоответствии. Теперь слово — за Министерством автодорог республики.

# ВЕЛИКИЙ ПЕВЕЦ ГУМАНИЗМА

**(Юношачье. Начало на 1-й стр.)**  
 учителя, рассказывает о таком случае. Знаменитый поэт Лютфи, до которого никто не писал столь прекрасных стихов на турки, однажды попросил молодого Навои прочитать свою газель. Первым прозвучало двустишие:

Когда она закрывает лицо,  
 из моих глаз падают слезы  
 Подобно тому, как появляются звезды,  
 когда прячется солнце.

Услышав эти строки, старый поэт восхищенно произнес: «Клянусь Аллахом, будь это возможно, я променял бы на эту газель десять-двадцать тысяч персидских и тюркских стихов (моих) и считал бы сделку великой удачей» (Е. Э. Бертельс «Навои и Джам»).  
 Полюбили стихи Навои и гератскому правителю Абулкасыму Бабуру, который взял поэта на службу и покровительствовал ему. Богатый Навои писал потом о своем покровителе, что перед щедростью и богатством его души золото и серебро блекли, как обычные камни.

Алишер Навои развивал традиции тюркской литературы. Но он овладел и богатством наследия литературы, созданной на фарси. Ему предстояло стать основоположником узбекской литературы и узбекского литературного языка, и основывался он на таком прочном фундаменте.  
 В 1457 году молодого поэта постигла горе. Один за другим ушли из жизни его отец Гиясиддин и покровитель Абулкасым Бабуру. Хорасанский престол на десять лет перешел к Абу Саиду Мирзе, правителю Мавераннахра. В те годы Алишер Навои продолжал учебу в Машхаде и Герате. Это было тяжелое для него время. Лишенный поддержки, он бедствовал, подвергался преследованиям.  
 Тогда за власть в Хорасане начал бороться молодой принц Султан Хусейн Байкара. Все семейство Алишера Навои и он сам были на стороне Хусейна. Абу Саид довел народ Хорасана до крайней нищеты и беспорядка. В стихотворном послании на имя друга Сайида Хасана Ардашера поэт говорит, что у власть имущих в стране нет и следа человечности, они ни на что не способны, кроме жестокости, их профессия — ради черного гроша казнить людей, они готовы отнять да-

же саваны у мертвецов, если будет убит бедняк, они поддержат убийцу... Автора таких стихов Султан Абу Саид, конечно же, не пожелал терпеть рядом. В 1466 году Навои был выслан из Герата. Он отправился в Самарканд. Здесь обучался в медресе знаменитого законоведа Ходжи Фазлуллаха Абул Лайса. Три года, проведенные в Самарканде, оставили яркий след и в творческой биографии поэта, и в литературной жизни прославленного города.  
 В 1469 году власть в Герате переходит к Хусейну Байкаре. Новый правитель вызывает Навои к себе. Прочитав литературу и искусство в то время целиком связано с именем Навои. Занимая высокое положение в государстве, Навои неустanno творил. Один за другим составлялись два его двенадцатитомных собрания («Диваны» — «Диване-и-наваийи» и «Диване-и-хусейни») — «Диване-и-наваийи» и «Диване-и-хусейни». В них собраны все его стихи, написанные до 80-х годов XV века. Признанные списки этих двенадцати томов хранятся в Ташкенте и в институтах рукописей и востоковедения Академии наук республики. Переписаны они известными гератскими каллиграфами

Али Нуром, Абдухамалем Катъбом и Султаном Машхадом.  
 В 1483 году Навои начал свой главный труд — «Пятеричу» («Хамса»). Весь сборник — пять поэм, пятьдесят одну тысячу двести тридцать строк — автор закончил в 1485 году.

Хранившаяся в Институте востоковедения рукопись «Хамсы», переписанная Абдухамалем Катъбом, датирована 1483 и 1484 годами. Значит, энзимплер переписан непосредственно с оригинала автора.  
 К великому счастью, все произведения Алишера Навои в полном объеме дошли до нас. Всего их более тридцати. В их числе философский трактат в стихах «Язын тили», литературоведческие труды «Собрание язычных», «Пятеричу», труд по истории общественно-философской мысли «Дунования любви», трактат по языковедению «Суждение о двух языках», труды по истории стихосложения, по всеобщей истории и другие.

Главное место в творчестве Навои занимают идеи гуманизма, любви к человеку, уважения к личности, утверждения Навои, самое совершенное, самое высшее, самое прекрасное — человек.  
 Сам стал он царством, тронном и царем всевидящим и сведущим во всем.

Он суть свою, как книгу, прочитал,  
 Себя познав, он истину познал.  
 В действиях, поступках, образе жизни человек должен быть достоин своего высокого назначения. Главное же в его жизни — служение народу, труд во благо людей.  
 Не называет человеком тот,  
 Кого людское горе не гнетет.  
 Навои осуждает зло, призывает людей жить в дружбе и согласии.  
 Счастливы, коль друга ты сумел найти,  
 Емуже вниманье сердца посвятить.  
 Но утрачась насильем совершить,  
 Страхись жестокости к людям проявить!  
 Не тронь ничью казну, лишь чужую семью,  
 И чти чужую честь, как честь свою.  
 Друзей и собеседников ищиди  
 От гнетя горя жизнь освободи...  
 Если в «Смятении праведных» Навои разработал подробный нравственный кодекс человека, то в поэмах «Фархад и Ширин», «Лейли и Меджнун», «Семь странников» он создал целую галерею образов героев, воплотивших в себе все те качества, которые свойственны совершенному человеку. Таковы Фархад, Ширин, Кайс, Лейли, Диларам и другие.

Прежде всего это осуществленное им строительство вала, который навеки избавил прекрасную долину от нападений диких орд, опустошавших все на своем пути. Однако Навои в поэме осуждает Искандара-завоевателя, его безудержное стремление стать владыкой мира. Перед своей кончиной завоеватель пишет письмо матери, где признается, что все его усилия были напрасны, лучше бы он лег прахом у ног матери, признал бы это царством над всем миром. Приближенный Искандар завещал: когда понесут его в последний путь, одна рука должна быть поднята над гробом. Пусть люди видят: рука, владевшая всем миром, уходит из этого мира пустой. И пусть сделают вывод из этого. Только тогда жизнь достойна человека, когда она прошла в постоянном стремлении к нравственному совершенству. Завоевательские устремления гнетны.  
 Творчество Навои подняло узбекскую литературу на небывалую высоту. Поэтические и прозаические произведения — его представляют собой образец художественно совершенных творений. Идеи гуманизма, духовное служение идеалам правды, красоты и любви к человеку составляют главное содержание бессмертных созданий великого поэта.

В поэме «Семь странников» царь Бахрам стоял перед выбором: любовь или власть. Предпочти второе, он лишился своей возлюбленной Диларам. И только после этого понял, что влюбленной, не нужной. Жизнь скоротечна, подлинное счастье только в любви, надо беречь ее и дорожить ею — к этому подводит поэт своего героя.  
 В поэме «Вал Искандара» Навои рассказывает о добрых деяниях Искандара.

Герой поэмы «Лейли и Меджнун» Кайс, обращаясь к небу, восклицает:  
 Я о любви твердил,  
 аступая в храм,  
 Не отступлюсь и чувства не предаю.  
 Люблю, пока живу, пока дышу,  
 От мук меня забавить не прощу.  
 В поэме «Семь странников» царь Бахрам стоял перед выбором: любовь или власть. Предпочти второе, он лишился своей возлюбленной Диларам. И только после этого понял, что влюбленной, не нужной. Жизнь скоротечна, подлинное счастье только в любви, надо беречь ее и дорожить ею — к этому подводит поэт своего героя.  
 В поэме «Вал Искандара» Навои рассказывает о добрых деяниях Искандара.

После поездки в Среднюю Азию известный венгерский путешественник и лингвист А. Вамбери, пораженный популярностью произведений Алишера Навои, написал: «Три с половиной века протекли уже, а его творения составляют домашнее сокровище каждого узбека». И сегодня богатое наследие великого поэта-гуманиста Востока по праву принадлежит всему миру. Его имя вошло в зарубежные энциклопедии, исследования, библиографии. Поэмы переведены на европейские и восточные языки. Газетными Алишера Навои открываются издания в Скопье и Париже антологий узбекской классики.

Но открытие поэта состоялось гораздо раньше...  
 Так сложилось, что значительная часть рукописей Навои оказалась за пределами его родины: в Париже, Лондоне, Берлине, Мюнхене, Риме, Вене, Вашингтоне, в арабских странах. Эти произведения поэта стали предметом многолетних исследований зарубежных ученых.

В Париже первые сведения о Навои появились в 1697 году в энциклопедии Д'Эрбеля «Восточная библиотека» и послужили отправной точкой для последующих поколений французских ориенталистов.  
 Основатель восточной школы Сильвестр де Саси, популяризатор творчества поэта, использует уже источники азиатского происхождения: труды Даудатшаха Самарканди, С. Мирзы, Кетати, диваны Навои были хорошо известны выдающемуся французскому философу Жан-Жану Руссо, большому ценителю восточной классики.  
 В 1841 году француз Картер Этен-Мари профессор, специалист в области восточных языков, издает хрестоматию по восточной литературе. В нее вошли произведения Навои «Суждение о двух языках» и «История царей персидских», опубликованные впервые в Европе, на основе хранившихся в Париже рукописей.  
 Перу известного французского ориенталиста М. Бедена принадлежит «Биографические и литературные заметки об Алишере Навои» (1861), изданные впоследствии отдельной монографией. Он писал, что «Алишер Навои был одним из самых видных и деятельных поэтов своего времени... полнейшее начало патриотизму, коль скоро прибегал к национальному языку, утвердив его неопровержимо и неоспоримо». В свой труд «Философия Востока» (1866) Беден привнес несколько глав произведения поэта «Махбуб-ул-Кулуб» в переводе, посвятив специальное исследование книге «Возлюбленный сердце».

Фрагменты сочинений узбекского поэта использовал и профессор тюркского языка Павел де Куртьель в 1871 году, включив их в «Восточно-тюркский словарь». Имя Навои упоминается также в издании в 1927 году книги Л. Бува — исследователя культуры, искусства, литературы эпохи Тимуридов.

Немецкая общественность узнала об Алишере Навои в 1853 году, когда в Базеле был опубликован немецкий текст «Семь странников». Поэма издавалась потом в Лейпциге. Особенно возрос научный интерес немецких литературоведов к узбекскому поэту в наши дни. Писатель и переводчик А. Курелла назвал его подлинной фигурой Перенессана: «В Алишере Навои мы усматриваем человека, который как поэт не отстает от «семерки великих» персидской литературы, а как личность — их превосходит...» Курелла перевел на немецкий язык поэму «Фархад и Ширин».

Рукописи Навои, хранящиеся в библиотеках Британского музея, Королевского географического общества, придворной библиотеки Елизаветы II (последнюю коллекцию бухарский эмир подарил королеве Виктории в начале XVIII века) по сей день изучаются английскими исследователями. Из американцев творчеством узбекского поэта занимается Олверт Рассматривая его в аспекте взаимодействия литературы и политики.

Азиз КАЮМОВ.



# ИДИ, МОЕ ТВОРЕНИЕ, В НАРОД

Сегодня исполняется 550 лет со дня рождения Алишера Навои

**В преданьях образ предстает**  
 Продолжаем знакомить читателей с узбекскими народными преданиями, посвященными Алишеру Навои. Их перевел кандидат филологических наук М. Абдурахимов. (Предыдущие подборки напечатаны в №№ 188, 195, 203 «Правды Востока» за прошлый год).

## تولبوگو بزه شترگوگي

В годы своей учебы в Самарканде Алишер был очарован услышанным двустишием:  
 Грудь моя, ты — равный лоскут платья, сшитого зарей,  
 А ресницы — будто травы, окропленные росой.  
 Эти строки с утра до вечера в толчее шумного самаркандского базара не уставал повторять звучным голосом один бродячий нищий. И немало поклонников изящного слова щедро одаривали его.

Снова и снова благозвучные стихи слушал Навои и потом воплотил их, когда возвращался в свою келью-художу. Чеканные строки и по ночам не давали ему покоя. «А что, если я попрошу нищего продать этот бейт?» — такое желание стало преследовать Алишера, и однажды он пошел вслед за нищим и попросил:  
 — Дорогой ага! Продай мне ваш бейт. Если не хватит денег, отдай халат. Только не отказывайся!  
 В ответ тот рассмеялся и отрицательно покачал головой:

— Судя по вашему виду, вы, наверно, будете из бедных муллаваича?  
 — Да, — подтвердил Алишер.  
 — Так, зачем вам приобрести бейт? Возьмите его даром, выучите и читайте себе на здоровье! Возвращать не буду.  
 — Нет, хочу купить. А это значит — вы лишитесь права его читать. И тогда не будете получать подаяния. Нищий усмехнулся:  
 — А, может, всего вашего состояния не хватит расплатиться? Бейт этот, муллаваича, мне от отца по наследству достался, и я уже сорок лет с ним не расстаюсь. Тем себя и семью кормлю.  
 — Ваш отец был шаиром?  
 — Нет, он был садовником. И когда работал в саду, громко распевал этот стих.  
 — Ага, а не помните, было ли это только двустишие или же целая законченная газель, и вы запомнили лишь один бейт из нее?  
 — Отец мой повторял этот единственный бейт.  
 — Тогда вы, может быть, знаете имя сочинителя?  
 — Сожалую, но не ведаю имени создателя бейта. Должно быть, и отец мой не знал.  
 Навои растерянно молчал. Нищий спросил:  
 — Разве вам недостаточно моего согласия читать стихи где бы то ни было?  
 — Я и без вашего согласия выучил и всюду твержу его вслух... Да только этого мне недостаточно.  
 И Навои грустно побрел в свою художу.

Прошло несколько лет. По приглашению Хусейна Байкары Навои переехал в Герат. Он — главный vizир султана и предводитель поэтов. Еще через годы Навои отправился по государственным делам в Самарканд, встретился здесь с давними друзьями. В беседе поэт вспомнил тот пленивший его бейт и спросил о его обладателе. Ему рассказали, что нищий очеловечился и теперь не ходит по торговым рядам, не читает свой стих, а сидит, сторбившись, на одном месте.  
 На другой же день Навои отыскал его у входа на хлебный базар и представил:  
 — Может, вспомните?.. Когда-то я очень хотел купить у вас бейт, а вы отказались.  
 — Да, отец! Я по-прежнему пленник того стиха.  
 Старик засмеялся:  
 — Я стар, и не могу читать бейт. Продам, так и быть. Однако хватит ли вашего состояния выкупить его?  
 — Надюсь, хватит.

Известно, что Алишер Навои любил играть в шахматы. Находил время для них даже в походах. Его книга «Собрание избранных» — свод жизнеописаний поэтов-современников — интересна еще и как история развития шахматной культуры в средневековье (этот период считается второй ступенью в развитии шахматштрад: некоторые фигуры — слон, ферзь — ходили тогда иначе, появлялись записи партий, теория игры, композиция).

В точных и метких характеристиках автор отмечает шахматные способности людей. Он пишет, что несколько его собратьев по перу одинаково искусно ориентировались в малых (сагир) и больших (кабир) шахматах, могли вести поединки вслепую (гаибона). Один из них — Мавлана Сахиб, кабулджамец, пользовавшийся большим доверием Навои. В своем послании падишаху Султану Байкаре великий поэт называет Сахиба «гордостью собеседников» — «махфарус савакна». Такой чести удостоивался не каждый.

Другому поэту — Мавлане Фазлулле из Шираза он дает такую оценку: «...способный человек и охотно изучает науки. Пишет он также стихи и муамма (особый вид стихотворной загадки — М. М.), увлекается нардом и шахматами и играет в них не глядя на доску. Знает он и маляе, и больше шахматы».

— Тогда дайте мне добротный дом и чтобы неподалеку была мельница. И еще осли в хозяйство. И тогда бейт будет всецело принадлежать вам. Я же до конца дней своих буду молиться за вас.  
 Навои с радостью принял условие. Он купил старую добротный дом с мельницей и осли. А двустишие, многие годы звучавшее на базаре, теперь заняло достойное место в газели Алишера Навои:  
 Грудь моя, ты — равный лоскут платья, сшитого зарей,  
 А ресницы — будто травы, окропленные росой.  
 Если я печально сердцем, у тебя рождая радость,  
 Будь мой новый миг печальной, ты ж ликов, своей красотой.  
 Дарюшь ты, Лейли, Меджнуну радость от его печали —  
 Выше нету наслаждения, чем тоска по дорогой.  
 Та любовь, безумца пала на кинжал ресниц Лейли —  
 Боле жестокой боли нет в юдоли всей земной.  
 Если в мир поусторонний ветер унесет страдальца —  
 Нам, живым, к высотам праха вознестись ли головой...  
 Как бы Навои ни тосковал равный жребий златая —  
 Меч неправедный сверкнул — и рассечен я тобой.

Однажды сановники Хусейна Байкары, склонные к наветам, обратились к нему:  
 — Государи! Из всей знати вы больше всех привлекаете Навои, считая его за прямоудного и праведного человека. Увы! Вы, оказывается, не знаете об испорченности вашего любимца. Из своей художу он прорубил дверь во двор, где находятся молодые женщины, почти каждый день устраивает с ними увеселения. Если вы нам не верите, можете проверить.  
 Навои жил недалеко от городских ворот. Хусейн Байкара, переодетый стражником, скрытно подошел к келье поэта и заглянул в дверную щель. И в самом деле — как-будто проем на противоположной стене. В проем видно, что на фоне живописного пейзажа сидит красавица. В углу художу к каламом в руке Навои. Вот он поднял голову от листа, повернулся в сторону красавицы, задержал на ней взгляд и произнес:  
 В дивном городе Герате есть волшебные места —  
 Там я гурню умел. Перли Девушка — мечта!  
 Простер руку в ее сторону, чуть постоял в задумчивости, и полились стихи:  
 Подошел я к ней степенно, шею обнаил, а она же говорит с жеманством, нежно: «Уходи!» — смеясь-шутя.  
 Много вас, умов достойных, то же самое желал б,  
 Ты — возлюбленный кого-то, может, негра ты слуга.

После этих слов поэт показал девушке кошелек с деньгами и предложил:  
 Слушай, в тысячу туманов! оценю твоё создание.  
 На это от имени красавицы отвечает:  
 О, это злато — разве важно, старец ты или дитя.  
 И горячо заключает поэт:  
 Гуп, кто к городу Герату путь отыщет без диремов!"  
 Там над ним люди посмеются юной гурни уста.  
 Навои Воздай высоко цену девам Хорасана.  
 Знает цену бриллианту тот, кто ювелиром стал.

Незамеченный, султан уходит, а на другой день велит своим есаулам привести к нему Навои.  
 — Не узнаю вас, Алишер! Ведь вы нас на добрые дела наставляли, благоразумными были поучали. А сами? Я видел вас с посторонней женщиной за любовными беседами. Вы так чувственно изъяснялись...  
 — Помилуйте, султан! — воскликнул Навои. — Это я описывал встречу Бахрама с Диларам. Моё сочинение вышло бы неправдоподобным и неестественным, если бы я не представил ее воочию. Поэтому я, создав в воображении образ своей героини, запечатлеваю его на стене. Увиденная вами — та самая Диларам, к ней я и обратился в стихах.  
 Хусейн Байкара, устыдившись своего намерения уличить Алишера Навои, вознес хвалу поэту.

\*) Туман — персидская золотая монета.  
 \*\*) Дирам — мелкая серебряная монета.

## НА ЗЕМЛЕ

### КАРАКАЛПАКИСТАНА

Праздник поэзии Алишера Навои начал свое шествие по земле Каракалпакистана.  
 Одними из первых провели юбилейные чтения студенты Нукусского индустриального техникума. Для многих, и молодежь не исключая этого, поэт стал впервые так понятен и близок. А помогли этой встрече через века с непревзойденным лириком Востока писатели А. Кожикбаев, К. Рахманов, Г. Шамуратов, А. Сейтжанов. Некоторые произведения классика впервые прозвучали на каракалпакском языке.

### И. НИГАЙ.

Соб. корр. «Правды Востока».



НА СНИМКАХ: творческая группа издательства «Еш гвардия» — И. Нарзуллаев, Х. Даврон, А. Дилмурад, П. Шуф, Н. Абдуллаев; обложка книги А. Навои, выпущенной издательством «Еш гвардия»; иллюстрация к ней.

Фото С. МАХКАМОВА.

Казах Еркеш Ибрагим говорит, что «в неспешных строчках Навои приходит в гости к нам друзья-узбеки». Со стихами, мечтами Навои, с его мудрым, устремленным в даль веков взглядом, связывает свои теплые воспоминания об Узбекистане Всеволод Рождественский:

С тех пор в душе цветет весны пора —  
 Поэта Алишера  
 вдохновенье!  
 («Мой Ташкент»)  
 Перевод С. Токомбаевой).  
 «Любовью за любовь» платит армянский поэт Нанри Зарьян узбекскому «соловью» Алишеру, так любовно описавшему Армению. Армянская красавица Ширин «впела в его мечты долины моих и гор моих прекрасные цветы». Вкладывая в Армению сберегла рукописи Навои в книгохранилищах заветных:

Меж перелетов кожаных своих библиотек  
 Хранила клад стихов его она из века в век.  
 («Привет Узбекистану»)  
 Перевод А. Глобы).  
 Мастера слова разных народов, разных поэтических школ, разного темперамента едины в суждении: произведение Навои помогают полнее ощущать связь времен. Ведь великий поэт, гуманист и философ был неизменно привержен своему главной науке, четко сформулированному принципу:  
 Высоким званием  
 «Человек»  
 достоин зваться тот,  
 Кто о народе никогда не ослаблял забот.  
 В. ХОРОШКИН.  
 Доцент, кандидат филологических наук.

Словно звезды развешаны слиты и персик сада,  
 В переплете арыков разносит свой гром соловья,  
 И прорублены горы могучей киркою Фархада —  
 Все, как в древних легендах, как в сбывшихся снах Навои.  
 («Хлопок»)  
 В начале 20-х годов спустился с горных пастбищ заильского Ала-Тау крулкий сирота, пастухонок киргиз Аалы Токомбаев. Ташкент стал для него второй родиной. Здесь он учился, здесь раскрылся его незаурядный талант. В сердце народного поэта Кыргызстана, академика Аалы Токомбаева по сей день живет великая благодарность уз-

бекомскому народу и великому Навои, покорившему «живую мудростью мира», привнешему на всю жизнь приверженность к поэтическому слову.  
 Слово звезды развешаны слиты и персик сада,  
 В переплете арыков разносит свой гром соловья,  
 И прорублены горы могучей киркою Фархада —  
 Все, как в древних легендах, как в сбывшихся снах Навои.  
 («Хлопок»)  
 В начале 20-х годов спустился с горных пастбищ заильского Ала-Тау крулкий сирота, пастухонок киргиз Аалы Токомбаев. Ташкент стал для него второй родиной. Здесь он учился, здесь раскрылся его незаурядный талант. В сердце народного поэта Кыргызстана, академика Аалы Токомбаева по сей день живет великая благодарность уз-

бекомскому народу и великому Навои, покорившему «живую мудростью мира», привнешему на всю жизнь приверженность к поэтическому слову.  
 Слово звезды развешаны слиты и персик сада,  
 В переплете арыков разносит свой гром соловья,  
 И прорублены горы могучей киркою Фархада —  
 Все, как в древних легендах, как в сбывшихся снах Навои.  
 («Хлопок»)  
 В начале 20-х годов спустился с горных пастбищ заильского Ала-Тау крулкий сирота, пастухонок киргиз Аалы Токомбаев. Ташкент стал для него второй родиной. Здесь он учился, здесь раскрылся его незаурядный талант. В сердце народного поэта Кыргызстана, академика Аалы Токомбаева по сей день живет великая благодарность уз-

бекомскому народу и великому Навои, покорившему «живую мудростью мира», привнешему на всю жизнь приверженность к поэтическому слову.  
 Слово звезды развешаны слиты и персик сада,  
 В переплете арыков разносит свой гром соловья,  
 И прорублены горы могучей киркою Фархада —  
 Все, как в древних легендах, как в сбывшихся снах Навои.  
 («Хлопок»)  
 В начале 20-х годов спустился с горных пастбищ заильского Ала-Тау крулкий сирота, пастухонок киргиз Аалы Токомбаев. Ташкент стал для него второй родиной. Здесь он учился, здесь раскрылся его незаурядный талант. В сердце народного поэта Кыргызстана, академика Аалы Токомбаева по сей день живет великая благодарность уз-

## Это интересно

# Шахматисты Герата

Любил играть в шахматы, читал, и Мавлана Мухаммад Табиб, по словам поэта — «вазламошный юноша».

Особенно подробно рассказывает Навои о немове Амире Муртазе, которого друзья прозвали «амир-подвижник» за его непомерные занятия нау-

ками и отречение от светских развлечений. Он тоже был страстным поклонником шахмат. «Он так увлекается шахматами, что если ему попадет какой-нибудь партнер, тот никак не может избавиться от него, и поэтому все игроки бегут от него. Известно, что если он встретит двух игроков, то с одним он играет, другого крепко держит за подол, с тем, чтобы кость этот остался, если другой убежит. Во всяком случае мало найдется столь удивительных людей».

О сыне князя Мавлана Васили «...очень способный человек. Хорошо играет в большие и малые шахматы. Он приятен в беседах, обладает хорошим нравом и здравым духом».

## ПРИНАДЛЕЖИТ ЧЕЛОВЕЧЕСТВУ

После поездки в Среднюю Азию известный венгерский путешественник и лингвист А. Вамбери, пораженный популярностью произведений Алишера Навои, написал: «Три с половиной века протекли уже, а его творения составляют домашнее сокровище каждого узбека».

И сегодня богатое наследие великого поэта-гуманиста Востока по праву принадлежит всему миру. Его имя вошло в зарубежные энциклопедии, исследования, библиографии. Поэмы переведены на европейские и восточные языки. Газетными Алишера Навои открываются издания в Скопье и Париже антологий узбекской классики.

Но открытие поэта состоялось гораздо раньше...  
 Так сложилось, что значительная часть рукописей Навои оказалась за пределами его родины: в Париже, Лондоне, Берлине, Мюнхене, Риме, Вене, Вашингтоне, в арабских странах. Эти произведения поэта стали предметом многолетних исследований зарубежных ученых.

В Париже первые сведения о Навои появились в 1697 году в энциклопедии Д'Эрбеля «Восточная библиотека» и послужили отправной точкой для последующих поколений французских ориенталистов.

Основатель восточной школы Сильвестр де Саси, популяризатор творчества поэта, использует уже источники азиатского происхождения: труды Даудатшаха Самарканди, С. Мирзы, Кетати, диваны Навои были хорошо известны выдающемуся французскому философу Жан-Жану Руссо, большому ценителю восточной классики.

В 1841 году француз Картер Этен-Мари профессор, специалист в области восточных языков, издает хрестоматию по восточной литературе. В нее вошли произведения Навои «Суждение о двух языках» и «История царей персидских», опубликованные впервые в Европе, на основе хранившихся в Париже рукописей.

Перу известного французского ориенталиста М. Бедена принадлежит «Биографические и литературные заметки об Алишере Навои» (1861), изданные впоследствии отдельной монографией. Он писал, что «Алишер Навои был одним из самых видных и деятельных поэтов своего времени... полнейшее начало патриотизму, коль скоро прибегал к национальному языку, утвердив его неопровержимо и неоспоримо».

В свой труд «Философия Востока» (1866) Беден привнес несколько глав произведения поэта «Махбуб-ул-Кулуб» в переводе, посвятив специальное исследование книге «Возлюбленный сердце».

Фрагменты сочинений узбекского поэта использовал и профессор тюркского языка Павел де Куртьель в 1871 году, включив их в «Восточно-тюркский словарь». Имя Навои упоминается также в издании в 1927 году книги Л. Бува — исследователя культуры, искусства, литературы эпохи Тимуридов.

Немецкая общественность узнала об Алишере Навои в 1853 году, когда в Базеле был опубликован немецкий текст «Семь странников». Поэма издавалась потом в Лейпциге. Особенно возрос научный интерес немецких литературоведов к узбекскому поэту в наши дни. Писатель и переводчик А. Курелла назвал его подлинной фигурой Перенессана: «В Алишере Навои мы усматриваем человека, который как поэт не отстает от «семерки великих» персидской литературы, а как личность — их превосходит...» Курелла перевел на немецкий язык поэму «Фархад и Ширин».

Рукописи Навои, хранящиеся в библиотеках Британского музея, Королевского географического общества, придворной библиотеки Елизаветы II (последнюю коллекцию бухарский эмир подарил королеве Виктории в начале XVIII века) по сей день изучаются английскими исследователями. Из американцев творчеством узбекского поэта занимается Олверт Рассматривая его в аспекте взаимодействия литературы и политики.

Азиз КАЮМОВ.

Рифм ГУМЕРОВ

# ЗОНА

Павлу Васильеву, Осипу Мандельштаму, Борису Корнилову, Бату Фитрату, Усаму Насиру, Чулану и другим репрессированным поэтам — посвящается...

«Иные кажутся высокими, ибо ты согнут. Распрямись!»

Кусочек неба  
И зорбор.  
И хоть деревья еще голые —  
Уже весна...  
Торжественный двор.  
И на дворе воркуют голуби...  
Саюю остриженную голову  
Руками стисну я до боли...  
А на дворе воркуют голуби...  
Закрой глаза — и ты на воле...  
«В России все — тюрьма и палачи, все возвращается вокруг зюта и зюта...»

Ф. И. Тютчев.

И скажут мне: — Выходи...  
«Мир раскололся, и трещина проходит через сердце поэта...»

Гейне.  
Лоскут серого неба  
В аккурнату мелкую клетку —  
Как платок носовой.  
Лоскут серого неба  
Сквозь железю решетку и сетки —  
Над моей головой.  
Час проглотил под дулом.  
Пять на десять шагов —  
Словно в клетке.  
Хочешь — плачь,  
Хочешь — вой...  
Хлещет ливень по скудам...  
А на воле — последние ветки

Облетают листья...  
«Объявленный законом прозвал и прозвал ставшие законом...»

А. МИЦЕВИЧ.

\*\*\*

Мне сегодня исполнилось двадцать три года.  
Мне косые лучи заходящего солнца сквозь квадраты решеток видны...  
Я хочу на свободу.  
«Это сладкое слово — свобода...»  
«Тот, кто не был лишен свободы — тот не знает ее цены...»

## ОКОД — в действии

В Гулистане создан областной центр оперативного командования (ОКОД) дружинников. В целом оперативная обстановка в Гулистане достаточно спокойная. Однако в местах отдыха молодежи порой вспыхивают ссоры, случаются хулиганские выходы. Именно эти объекты прежде всего взяты под контроль дружинниками, ведущими патрулирование совместно с работниками милиции.

(УзТАТ).

## ВЕЧЕР В «АНГЛИЙСКОМ КЛУБЕ»

В этот клуб можно попасть при одном условии: нужно говорить только на английском языке. Открыт он в Ташкенте на базе института молодежи ЦК ЛКСМ Узбекистана. Его организаторы — республиканский фонд поддержки одаренной молодежи имени Улугбека и ассоциация молодых ученых и специалистов Узбекистана.

«Английский клуб» приглашает всех, кто мечтает учиться, стажироваться или поработать за рубежом, и для этого основательно владеет английским языком. Но, как известно, без языковой практики овладеть по-настоящему иностранным языком нелегко.

В клуб, который работает пока раз в неделю, приглашают иностранных специалистов, языковедов, переводчиков. Организуются дискуссии по различным проблемам, просмотр фильмов, вечера поэзии и музыки на английском языке.

В скором времени намечается открытие таких же клубов для изучающих французский и немецкий языки.

Сейчас открываются перспективы для обучения или работы в США, Англии, Германии, других государствах, — говорит президент ассоциации З. Исраилов. — Вот, например, сейчас одна из итальянских фирм приглашает на работу двух инженеров-строителей из нашей республики. Среди основных требований — владение итальянским или английским языком. (УзТАТ).

# НЕДЕЛЯ ГОЛУБОВОГО ЭКРАНА

## ПОНЕДЕЛЬНИК

11 ФЕВРАЛЯ ЦТ I

7.00 «Утро». 9.30 «Контакт». 9.45 Мультфильм. 10.05 «Дело было в Пенькове». Художественный фильм. 11.40 Танцует «Фламенко» (Испания). 12.10 «Жизнь для книги» (И. Д. Ситин). Научно-популярный фильм. 12.30 ТСН. 12.45 «Не было — не слышал...» Юмористическо-развлекательная программа. 13.45 «Птица со сломанными крыльями». Александр Девякин. 14.25 «Челнинский». Фильм-балет. 15.30 ТСН. 15.45 «Ставка больше, чем жизнь». Многосерийный художественный телефильм. Фильм 1-й. 16.40 Мультфильм. 17.10 «Музыкальные сокровища». 18.00 Детский час (с уроком немецкого языка). 19.00 ТСН. 19.15 «По законам рынка». 19.45 «Контакт». 20.00 «Серебряные озера». Художественный фильм. 21.30 «Время». 22.15 В. Шекспир. «Отелло». Премьера фильма-спектакля.

01.00 «Только в мюзик-холле». Художественный телефильм. 02.05 Лидеры советской эстрады.

ЦТ II

9.00 Утренняя гимнастика. Учебная программа. 9.15 «Прекрасное и загадочное». Научно-популярный фильм. 9.35. 10.35 Литература. 9-й класс. 10.05 Итальянский язык. 11.05 «Великобритания сегодня». 11.35. 12.35 Астрономия. 11-й класс. 12.05 Русская речь. 13.05 Романы Ф. Пуленко исполняет Е. Иванова. 13.25 «Планета». Международная программа. 14.25 Пантомима Олега Кириожкина. 15.45 Телестудия городов РФСР. «Сердце поет и плачет». Фильм-концерт. 15.25 Лыжный спорт. Чемпионат мира. 10 км. Мужчины и женщины. Телеочерк. 18.30 «Телевизионный музыкальный абонемент». Передача 2-я. 19.30 Кинькобейный спорт. Чемпионат мира. Мужчины. 20.30 «Спокойной ночи, малыши!» 20.45 Телестудия городов РФСР. «Трудный год предсказателя». 21.25 Коллаж. 21.30 «Время» (с сурдоперевода). 22.15 «Мы — ваши дети». Художественный телефильм. 1-я и 2-я серии.

УзТВ I

18.00 Новости. 18.05 Мультфильм. 18.15 «Находчивый звездочет». Сказка для детей. 19.15 Международная жизнь. 19.30 «Ахборот» (рус.). 19.50 «Мир искусства». Художественный фильм. 20.25 Коммерческий вестник. 20.30 «Ахборот». 20.50 «Камолат сарир». Мухаб Уринова и Валжан Кадиров. 21.30 «Время». 22.15 Из цикла «Наследие». «Гол соз, гол сунбат». Музыкальная передача. 23.20 «Хает кувончлари» ва ташвишлари. 00.40 Новости. 00.50 Программа.

УзТВ II

19.05 «Ассалому алайкум» (повтор). 20.05 «Спринт» (рус.). 20.20 «В кадр и за кадром». Кинопередача (рус.).

## ВТОРНИК

12 ФЕВРАЛЯ ЦТ I

7.00 «Утро». 9.30 Актуальный рапорт. 9.45 Премьера телефильма «Дарвоз». 10.00 Детский час (с уроком немецкого языка). 11.00 «Серебряные озера». Художественный фильм. 11.40 «Китайские рыцари». Художественный телефильм. 1-я серия. 12.30 ТСН. 12.45 «Жизнь в кармане». Владимир Чекин. Фильм-концерт. 13.45 «Только в мюзик-холле». Художественный телефильм. 15.30 ТСН. 15.45 «Ставка больше, чем жизнь». Премьера телефильма «Я чувствую неизвестность». 17.35 Мультфильм. 18.00 Выступил заместитель министра МВД СССР Лисаускас С. Г. 18.55 «Детский музыкальный клуб». 19.00 ТСН. 19.15 «Советы построннему». (Итальянский бизнес и исторические аналогии). Пенкинское телевидение на экране ЦТ. 20.00 Презентация Пенкинское телевидения на ЦТ. 20.20 Премьера телефильма «Великая китайская стена». 20.40 Премьера трагедийного художественного телефильма «Филолетовы соблазны». 1-я серия. 21.30 «Время». 22.15 «Вид» представляет: «Поле чудес». Пенкинское телевидение на экране ЦТ. 23.00 Премьера художественного телефильма «Китайские рыцари». 1-я и 2-я серии.

00.45 «Противостояние». Пятисерийный художественный телефильм. 1-я серия. 01.40 Концерт артистов оперетты.

ЦТ II

9.00 Утренняя гимнастика. Учебная программа. 9.15 «Лабиринт древности». Научно-популярный фильм. 9.35. 10.35 Физика. 11-й класс. 10.05. 11.05 Французский язык. 11.35. 12.35 Музыка. 6-й класс. 12.05 «На шаг». 13.05 Поет Галина Беседина. 13.25 Мультфильм. 14.15 Ритмическая гимнастика. 14.15 В. Тендряков. «Клуб для собак». Телеспектакль. 15.25 Лыжный спорт. Чемпионат мира. 5 км. Женщины. 17.30 «Вот так и живу». Телефильм. 18.00 Ф. Мандельсон. Симфония № 4. «Итальянская». 18.25 «Вертикаль». Премьера телефильма «Отгласия» и вступлений. 19.00 Ритмическая гимнастика. 19.30 Лыжный спорт. Чемпионат мира. 5 км. Женщины. 20.30 «Спокойной ночи, малыши!» 20.45 Документальный фильм. 21.00 Поет заслуженная артистка РФСР Л. Рюмина. 21.30 «Время» (с сурдоперевода). 22.15 Конкурс эстрадной песни «Лта-91». 00.45 Лыжный спорт. Чемпионат мира. Двоеборье. Призык с трамплина.

УзТВ I

18.00 Новости. 18.05 Фильм — детям. «Сказка о царев Селтане». 19.00 Ургенчский масложиркомбинат. 19.30 «Ахборот» (рус.). 19.45 «Возвращается с солнцем». Передача на военно-патристическую тему. 20.30 «Ахборот». 20.50 Мелодия дутара и танбура. 21.30 «Время». 22.15 «Спортлото». 22.20 «Память». Торжественный вечер, посвященный 80-летию со дня рождения народного артиста СССР Алима Ходжаева. 23.50 Новости. 24.00 Программа.

УзТВ II

19.05 Показывает студия «Ташкент». «Урашув». 20.00 «Лакза». Информационный выпуск. 20.10 «Урашув» (продолжение).

## СРЕДА

13 ФЕВРАЛЯ ЦТ I

7.00 «Утро». 9.30 Деловой курьер. 9.45 «Детский музыкальный клуб». 10.30 «Филолетовы соблазны». Трехсерийный художественный телефильм. 1-я серия. 11.20 Мультфильм. 11.40 «Китайские рыцари». Художественный телефильм. 1-я серия. 12.30 ТСН. 12.45 «Жизнь в кармане». Владимир Чекин. Фильм-концерт. 13.45 «Только в мюзик-холле». Художественный телефильм. 15.30 ТСН. 15.45 «Ставка больше, чем жизнь». Премьера телефильма «Я чувствую неизвестность». 17.35 Мультфильм. 18.00 Выступил заместитель министра МВД СССР Лисаускас С. Г. 18.55 «Детский музыкальный клуб». 19.00 ТСН. 19.15 «Советы построннему». (Итальянский бизнес и исторические аналогии). Пенкинское телевидение на экране ЦТ. 20.00 Презентация Пенкинское телевидения на ЦТ. 20.20 Премьера телефильма «Великая китайская стена». 20.40 Премьера трагедийного художественного телефильма «Филолетовы соблазны». 1-я серия. 21.30 «Время». 22.15 «Вид» представляет: «Поле чудес». Пенкинское телевидение на экране ЦТ. 23.00 Премьера художественного телефильма «Китайские рыцари». 1-я и 2-я серии.

00.45 «Противостояние». Пятисерийный художественный телефильм. 1-я серия. 01.40 Концерт артистов оперетты.

ЦТ II

9.00 Утренняя гимнастика. Учебная программа. 9.15 «Лабиринт древности». Научно-популярный фильм. 9.35. 10.35 Физика. 11-й класс. 10.05. 11.05 Французский язык. 11.35. 12.35 Музыка. 6-й класс. 12.05 «На шаг». 13.05 Поет Галина Беседина. 13.25 Мультфильм. 14.15 Ритмическая гимнастика. 14.15 В. Тендряков. «Клуб для собак». Телеспектакль. 15.25 Лыжный спорт. Чемпионат мира. 5 км. Женщины. 17.30 «Вот так и живу». Телефильм. 18.00 Ф. Мандельсон. Симфония № 4. «Итальянская». 18.25 «Вертикаль». Премьера телефильма «Отгласия» и вступлений. 19.00 Ритмическая гимнастика. 19.30 Лыжный спорт. Чемпионат мира. 5 км. Женщины. 20.30 «Спокойной ночи, малыши!» 20.45 Документальный фильм. 21.00 Поет заслуженная артистка РФСР Л. Рюмина. 21.30 «Время» (с сурдоперевода). 22.15 Конкурс эстрадной песни «Лта-91». 00.45 Лыжный спорт. Чемпионат мира. Двоеборье. Призык с трамплина.

УзТВ I

18.00 Новости. 18.05 Фильм — детям. «Сказка о царев Селтане». 19.00 Ургенчский масложиркомбинат. 19.30 «Ахборот» (рус.). 19.45 «Возвращается с солнцем». Передача на военно-патристическую тему. 20.30 «Ахборот». 20.50 Мелодия дутара и танбура. 21.30 «Время». 22.15 «Спортлото». 22.20 «Память». Торжественный вечер, посвященный 80-летию со дня рождения народного артиста СССР Алима Ходжаева. 23.50 Новости. 24.00 Программа.

УзТВ II

19.05 Показывает студия «Ташкент». «Урашув». 20.00 «Лакза». Информационный выпуск. 20.10 «Урашув» (продолжение).

## ЧЕТВЕРГ

14 ФЕВРАЛЯ ЦТ I

7.00 «Утро». 9.30 По сведкам МВД. 9.45 Детский час (с уроком английского языка). 10.45 «Филолетовы соблазны». 2-я серия. 11.30 Играет Т. Вольская (домра). 11.40 А. С. Пушкин. «Повести Белкина». «Гробовщик». Телеспектакль. 12.30 ТСН. 12.45 Клуб любителей оперы. 13.45 «Джамаль». Художественный телефильм. 1-я серия. 15.30 ТСН. 15.45 «Ставка больше, чем жизнь». Фильм 4-й. 16.55 Маленький концерт. 17.10 Фильм — детям. «Топинамбуры». 1-я серия. 18.15 «...До 16 и старше». 19.00 ТСН. 19.15 Играет В. Крайнев (фортепиано). Пенкинское телевидение на экране ЦТ. 19.55 Премьера телефильма «Виды Пекина». 20.40 «Филолетовы соблазны». 3-я серия. 21.30 «Время». 22.15 По сведкам МВД. Пенкинское телевидение на экране ЦТ. 22.30 «Ли Дачжао». 2-я серия. 23.45 Телефильм «Открытие азиатских игр».

01.10 «Противостояние». 2-я серия. Часть 2-я. 02.10 «Вас приглашает София Ротару».

ЦТ II

9.00 Утренняя гимнастика. Учебная программа. 9.15 «Анри де Сен-Симон». Научно-популярный фильм. 9.35. 10.35 Литература. 8-й класс. 10.05. 11.05 Испанский язык. 11.35. 12.35 Литература. 10-й класс. 12.05 «На экран службу «И»». 13.05 Премьера документального фильма «Бабушкина квартира». 13.25 Ритмическая гимнастика. 13.55 «Документальный экран России». 15.25 Лыжный спорт. Чемпионат мира. Эстафета 4x5 км. Женщины. 18.00 Премьера телефильма «Лада» на Кипре и в Греции. 18.10 С. Цвейг. «Воскрешение Генделя». Литературно-драматическая композиция на музыку «Мессия». Ф. Генделя. 20.10 Поет хор «Млада». 20.30 «Спокойной ночи, малыши!» 20.45 «Времена года». Февраль. 21.30 «Время» (с сурдоперевода). 22.15 Мультфильм. 22.25 «Пусть будет вечной твоя мелодия». Музыкальный телефильм. 22.50 Хоккей. Чемпионат СССР. ЦСКА — «Динамо» (Рига).

УзТВ I

9.00 «Документальный экран России». Художественный фильм. 11.05 «Никто». Передача для детей. 11.50 «Лада» за рубежом. «Требуются фермеры». Телефильм. 18.00 Новости. 18.05 Мультфильм. 18.15 «Сказки учат добру». Передача для детей. 18.45 «На всенародное обсуждение». 18.55 «Алифбо сабоб-кун».

## ПЯТНИЦА

15 ФЕВРАЛЯ ЦТ I

7.00 «Утро». 9.30 Мультфильм. 10.00 «...До 16 и старше». 10.45 «Филолетовы соблазны». 3-я серия. 11.35 Концерт Л. Лещенко. 12.30 ТСН. 12.45 «Открытие азиатских игр». Телефильм. 14.05 «Джамаль». 2-я серия. 15.15 Играет трио баянистов Ф. Сыктывкара. 15.30 ТСН. 15.45 «Ставка больше, чем жизнь». Фильм 5-й. 16.40 «Если вам за...» 17.25 Фильм — детям. «Топинамбуры». 2-я серия. 18.15 «На шаг вперед». 19.00 ТСН. 19.15 Документальный фильм. 19.30 Премьера телефильма «Виды Пекина». Пенкинское телевидение на экране ЦТ. 19.55 Премьера мультфильма «Царь обаяний побеждает демонов». 21.30 «Время». 22.15 Программа «Вид». 01.20 «Противостояние». 3-я серия. 02.25 «Египетские ночи». Фильм-балет.

ЦТ II

9.00 Утренняя гимнастика. Учебная программа. 9.15 «Моисей, я думал о тебе...» Телефильм. 9.35. 10.35 История. 8-й класс. 10.05. 11.05 Английский язык. 11.35 Окружающий нас мир. 1-й класс. 11.55 Поет трио «Рыбнущка». 12.10 Разминка для эрудитов. 12.55 «Наедине со словом». Фильм-концерт с участием народного артиста СССР И. Ильинского. 13.45 Лыжный спорт. Чемпионат мира. Призык с трамплина. 14.30 «Ваш выход, артист». Е. Ласко. 14.55 Лыжный спорт. Чемпионат мира. Эстафета 4x10 км. Мужчины. 18.15 Кинопублицистика союзных республик. Премьера телефильма «Ноша». 19.00 Спорт для всех. 19.15 Парламентский вестник России. 19.30 Премьера фильма «И ныне и в день вечный». 20.30 «Спокойной ночи, малыши!» 20.45 «Юность Вемби». Художественный фильм. 11.05 «Никто». Передача для детей. 11.50 «Лада» за рубежом. «Требуются фермеры». Телефильм. 18.00 Новости. 18.05 Мультфильм. 18.15 «Сказки учат добру». Передача для детей. 18.45 «На всенародное обсуждение». 18.55 «Алифбо сабоб-кун».

УзТВ I

9.00 «Путешествие в мир прекрасного». Кинопрограмма. 10.00 Арабский язык (повтор). 10.30 «Сатон». Фильм-концерт. 10.50 «Площадь декабристов». Телефильм. 11.25 «Я вас люблю». Художественный фильм. 18.00 Новости. 18.05 Мультфильм. 18.15 «Фан». Тележурнал. 18.55 «Предприниматели». 19.25 Коммерческий вестник. 19.30 «Ахборот» (рус.). 19.45 «Строитель». Тележурнал. 20.30 «Ахборот». 20.50 «Навонийхонли». Музыкальная передача. 21.30 «Время». 22.15 На внеочередной IV сессии Верховного Совета Узбекской ССР. 22.45 «Дидаги гаплар». Встреча с заслуженным артистом УзССР, лауреатом Государственной премии УзССР им. Хамзы Ягларом Сагдиевым. 23.50 Новости. 24.00 Программа.

УзТВ II

19.05 «Человек и окружающая среда» (рус.). 19.35 «В общественных организациях». 20.00 «Пульс». Информационный выпуск (рус.). 20.10 «Под пальцами солнца». Художественный фильм (рус.).

## СУББОТА

16 ФЕВРАЛЯ ЦТ I

7.00 Концерт фольклорных коллективов страны. 7.30 Мультфильм. 7.45 Спорт для всех. 8.00 Ритмическая гимнастика. 8.30 Утренняя развлекательная программа. 9.00 «На шаг». 9.30 ТСН. 9.45 Играет Государственный духовой оркестр РФСР. 10.05 «Орел, родники памяти». Телефильм. 10.25 А. Н. Островский. «Глухонемые». Фильм-спектакль. 13.35 «Бурда моден» предлагает... 14.05 Фильмы режиссера С. Самсонова «Огненные версты». 15.30 ТСН. 15.45 Играет гармонь 16.50 «Сибирь на экране». 17.00 В мире сказок и приключений. Художественный фильм «Три олуха». 18.15 Пять песен на стихи С. Есенина. Исполняет И. Кобзон. 18.30 «Международная панорама». Пенкинское телевидение на экране ЦТ. 19.15 Премьера художественного телефильма для детей «Звездой глаза». 19.45 Премьера художественного телефильма «Желчь павлина». 1-я и 2-я серии. 21.30 «Время». 22.15 «Ангеломет Евгений Петрянин». 00.05 Новости популярной музыки. Программа «А».

01.35 «Противостояние». 4-я серия. 02.40 Мастера русской оперы.

ЦТ II

8.30 Утренняя гимнастика. 8.50 И. Гайдн. Месса «Нельсон». 9.35 «Клуб женщин». Художественный телефильм. 1-я и 2-я серии. 12.00 Видеоканал «Содружество». 15.25 Лыжный спорт. Чемпионат мира. 30 км. Женщины. 18.15 «Морозно». Художественный фильм. 19.35 «Найди свою звезду». «Планета не только людей». Телефильм. 20.15 Мультфильм. 20.30 «Спокойной ночи, малыши!» 20.45 Русская речь. 21.15 Играет А. Федоров (балалайка) и В. Сидельников (гитара). 21.30 «Время» (с сурдоперевода). 22.15 Видеоканал «Плюс одиннадцать».

УзТВ I

8.00 «Ассалому алайкум». Информационный выпуск. 8.15 «Музыкальная программа». 9.00 «Кларнет». Художественный фильм. 10.05 «Мастера искусств». Народный артист УзССР Саттар Яраев. 11.35 Театр для детей. А. Е. Салтиков-Шедрин. «Сказ про то, как один мужик двух генералов прокормил». 12.55 «Тоска по лошади». Телефильм. 13.25 Программа «Чорвадор». Коммерческий видеоканал. 13.55 Концерт ансамбля «Табассум» Ангорского района Сурхандарьинской области. 14.20 «Строование — в интересах населения». 18.00 Для юношества. «Уйла, изла, топ!» 19.00 Изучаем узбекский язык. 19.30 «Ахборот» (рус.). 19.55 «Узбекистан». Киножурнал.

## ВОСКРЕСЕНЬЕ

17 ФЕВРАЛЯ ЦТ I

8.30 ТСН. 8.45 Ритмическая гимнастика. 9.15 Тираж «Спортлото». 9.30 «С утра пораньше». 10.30 «На службе Отечеству». 11.30 Утренняя развлекательная программа. 12.00 «Клуб путешественников». 13.30 «Сельский час». 14.30 «Здоровье». 15.00 «50x50». Музыкальное приложение к передаче «...До 16 и старше». (Повторение от 1 января 1991 года). В перерыве (15.30) — ТСН. 17.05 Мультфильм. 17.25 «Политические диалоги». «Кто есть кто». 18.40 «Уолт Дисней представляет...» Пенкинское телевидение на экране ЦТ. 19.30 «Желчь павлина». 3-я и 4-я серии. 21.30 «Время». 22.15 Премьера телефильма «Искусство Александра Шилова». 23.05 В зеркале эстрады. 23.55 «Вид» представляет: «Музыкальный лифт». 00.55 «Противостояние». 5-я серия.

ЦТ II

8.30 На зарядку становись! 8.45 Лыжный спорт. Чемпионат мира. Призык с трамплина. 9.30 «Планета». Международная программа. 10.30 Педагогика для всех. 11.30 Видеоканал УзТВ «Дустилик». 14.55 Лыжный спорт. Чемпионат мира. 50 км. Мужчины. 18.15 «Мир, в котором мы живем». Фильм режиссера А. Габриловича «Монолог о Пушкине». 19.10 Парламентский вестник России. 19.25 «ЛЮ». Советский визит. Передача 8-я. 20.15 Мультфильм. 20.25 Коллаж. 20.30 «Спокойной ночи, малыши!» 20.45 Гандбол. Кубок ИФФ. Мужчины. 1/4 финала: «Атлетико» (Мадрид) — ЦСКА. 21.30 «Время» (с сурдоперевода). 22.15 Авторское телевидение.

УзТВ I

8.00 «Ахборот» (повтор). 9.00 «Смотришь в зеркало». Кинопрограмма. 10.00 «Советское зрение». Телефильм. 10.30 Вернее на экране УзТВ. «Метичара — морской зверь». Художественный фильм. 11.50 «Алифбо сабоблари». 12.25 «Дакон ва замин». 13.25 «Горизонт». Кинофильм. 14.05 «Кушик бизга хамшиа хамрох». 18.00 Для детей. Программа «Кичкинтой». 18.30 «Ахборот» (рус.). 19.50 «Музыкальная шуткалка». 20.30 «Ахборот». 21.00 К 550-летию Алишера Навои. «Бир газал жилваси». 21.30 «Время». 22.15 На внеочередной IV сессии Верховного Совета Узбекской ССР. 22.45 Хайриддин Султанов. «Мозийдан бир сахифа». Премьера видеофильма по мотивам воспоминаний Хабибуллы Кадирова «Об отце». Часть 2-я. 00.05 Программа.

## КОРОТКО

«ХОККЕЙ С ШАЙБОЙ»  
Со счетом 9:6 советская сборная одержала победу над командой Финляндии в первом матче открывшегося в Стокгольме хоккейного международного турнира «Кубок Глобена».

«ЛЫЖНЫЙ СПОРТ»  
Швед Гунде Сван завоевал первую золотую медаль открывшегося в итальянском городе Кавелесе чемпионата мира по лыжному спорту, победив на дистанции 30 километров [1 час 16 мин, 12,40 сек.]. В. Смирнов из Алматы занял второе место (1:16, 17,30).

«СПОРТЛОТО»  
Итоги тиража «Союзспортлото» подведены итоги пятого тиража лотереи «Спортлото», состоявшегося 3 февраля 1991 года. По Узбекскому республиканскому предприятию допущены:

«6 из 45» — 83,24 варианта, в том числе 2,946 вариантов по десятикратным билетам, участвовавших в игре с 4-го тиража 1991 года. Шесть номеров не попали в выигрыш: 2,589 руб., четыре — 113 по 111 руб., три — 78 по 3 руб.

«5 из 36» — 1,0005342 варианта, 5 номеров — 8 по 10,348 руб., четыре — 537 по 93 руб., 3 — 12,344 по 6 руб.

Выплата выигрышей по билетам пятого тиража и десятикратным билетам участвовавшим в игре с 4-го тиража 1991 года, будет проводиться с 23 февраля по 23 марта 1991 года.

«Узспортлото».

## НАШ АДРЕС:

Отделы: партийной жизни — 33-41-47; советского строительства — 33-43-64; коммунистического воспитания и народного образования — 33-14-75; агропромышленный — 33-16-38; индустриально-экономический — 33-67-56; писем — 33-15-20; культуры — 33-58-90; новостей и спорта — 33-81-29; прием объявлений — 33-81-42.

Собственные корреспонденты: в Андиано — 6-62-00; Бухаре — 3-12-59; Гулистане — 2-07-36; Джиане — 3-22-72; Марши — 3-25-79; Намангане — 6-54-11; Нукусе — 3-24-18; Самарканде — 33-31-94; Ташкенте — 33-42-92; Термиде — 2-74-92; Ургенче — 6-30-73; Фергане — 6-03-70.

Индекс 64572. Заказ 4872. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

## СПРАВКИ

УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ! НА ТАШКЕНТСКОМ ПОЧТАМТЕ 9 ФЕВРАЛЯ БУДЕТ ПРОВЕДЕН СПЕЦПАШЕНЕ, посвященное 550-летию великого узбекского поэта и государственного деятеля второй половины XV века Алишера НАВОИ.

Ташкентское городское производственное объединение почтовой связи и распространения печати.

## УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ!

УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ! НА ТАШКЕНТСКОМ ПОЧТАМТЕ 9 ФЕВРАЛЯ БУДЕТ ПРОВЕДЕН СПЕЦПАШЕНЕ, посвященное 550-летию великого узбекского поэта и государственного деятеля второй половины XV века Алишера НАВОИ.

Ташкентское городское производственное объединение почтовой связи и распространения печати.

## УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ!

УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ! НА ТАШКЕНТСКОМ ПОЧТАМТЕ 9 ФЕВРАЛЯ БУДЕТ ПРОВЕДЕН СПЕЦПАШЕНЕ, посвященное 550-летию великого узбекского поэта и государственного деятеля второй половины XV века Алишера НАВОИ.

Ташкентское городское производственное объединение почтовой связи и распространения печати.

## УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ!

УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ! НА ТАШКЕНТСКОМ ПОЧТАМТЕ 9 ФЕВРАЛЯ БУДЕТ ПРОВЕДЕН СПЕЦПАШЕНЕ, посвященное 550-летию великого узбекского поэта и государственного деятеля второй половины XV века Алишера НАВОИ.

Ташкентское городское производственное объединение почтовой связи и распространения печати.

## УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ!

УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ! НА ТАШКЕНТСКОМ ПОЧТАМТЕ 9 ФЕВРАЛЯ БУДЕТ ПРОВЕДЕН СПЕЦПАШЕНЕ, посвященное 550-летию великого узбекского поэта и государственного деятеля второй половины XV века Алишера НАВОИ.

Ташкентское городское производственное объединение почтовой связи и распространения печати.

## УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ!

УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ! НА ТАШКЕНТСКОМ ПОЧТАМТЕ 9 ФЕВРАЛЯ БУДЕТ ПРОВЕДЕН СПЕЦПАШЕНЕ, посвященное 550-летию великого узбекского поэта и государственного деятеля второй половины XV века Алишера НАВОИ.

Ташкентское городское производственное объединение почтовой связи и распространения печати.

## УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ!

УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАТЕЛИСТЫ! НА ТАШКЕНТСКОМ ПОЧТАМТЕ 9 ФЕВРАЛЯ БУДЕТ ПРОВЕДЕН СПЕЦПАШЕНЕ, посвященное 550-летию великого узбекского поэта и государственного деятеля второй половины XV века Алишера НАВОИ.

Ташкентское городское производственное объединение почтовой связи и распространения печати.